

# عملية إعداد الميزانية وكيفية المشاركة فيها



City of Boston  
Budget

# ما هي الميزانية؟

الميزانية هي وثيقة مالية، لكنها تمثل أيضاً بياناً بالأولويات.

تشير الميزانية إلى كل من الخدمات المقدمة يومياً والاستثمارات الأطول أجلاً في الأصول الرأسمالية.

---

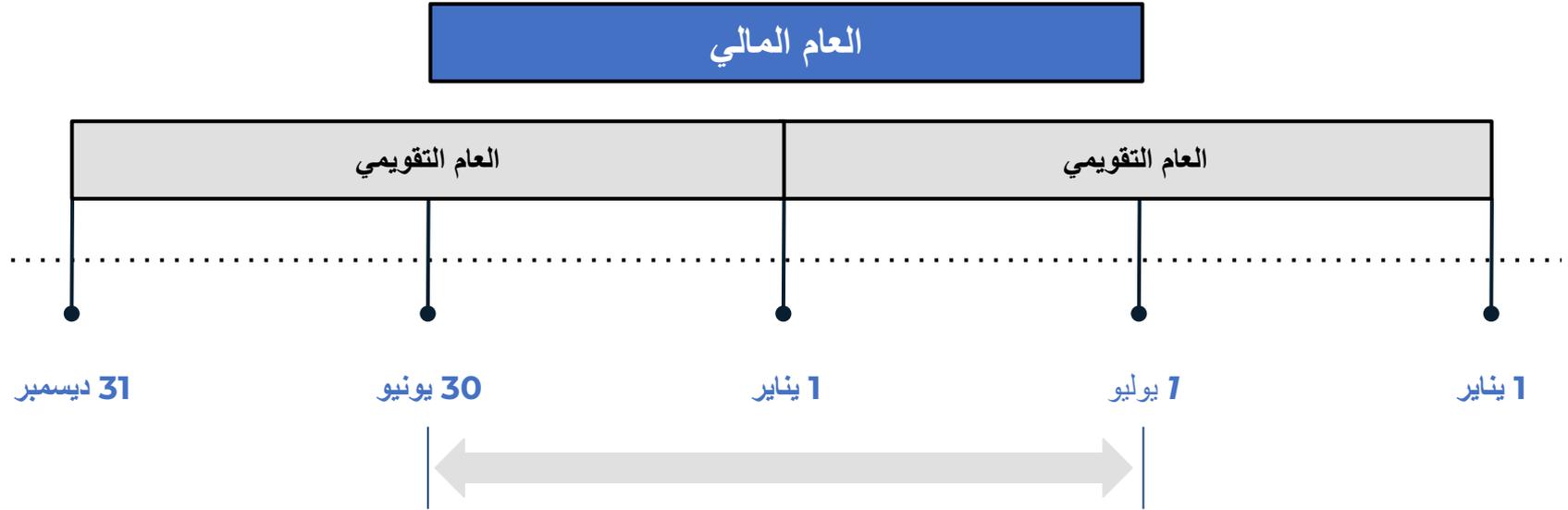
# ما الذي تأمل في الحصول عليه من جلسة اليوم التعريفية؟

# المعلومات الأساسية عن الميزانية



# ما هو "العام المالي"؟

هو فترة الاثني عشر شهرًا المالية التي تستخدمها المدينة بدءًا من 1 يوليو وانتهاءً في 30 يونيو من العام التقويمي التالي. ويُرقم العام المالي للمدينة وفقًا للعام الذي ينتهي فيه.



## الميزانيتان الأساسيتان في بوسطن

	الميزانية التشغيلية	الخطة الرأسمالية
النفقات	ما تتوقع المدينة إنفاقه على الخدمات والمعدات اليومية لهذا العام	خطة متعددة السنوات توضح كيفية إجراء الاستثمارات طويلة الأجل (مثل المدارس والمنتزهات ومشروعات الإسكان الجديدة)
الإيرادات	الإيرادات التي تحصل عليها المدينة لتمويل الميزانية التشغيلية (من مصادر مثل الضرائب العقارية، أو مساعدات الولاية والرسوم والتصاريح)	تستخدم إيرادات الميزانية التشغيلية للدفع مقابل سندات البلدية التي تمول معظم المشروعات الرأسمالية

# مجالات السياسات والبرامج في ميزانيات بوسطن

الميزانية التشغيلية والخطة الرأسمالية للمدينة تُموّل...

دعم المساواة للجميع



الصحة



الإسكان



السلامة العامة



وسائل النقل



الفنون والثقافة



الاقتصاد



التعليم



الطاقة والبيئة والمتنزهات



# B

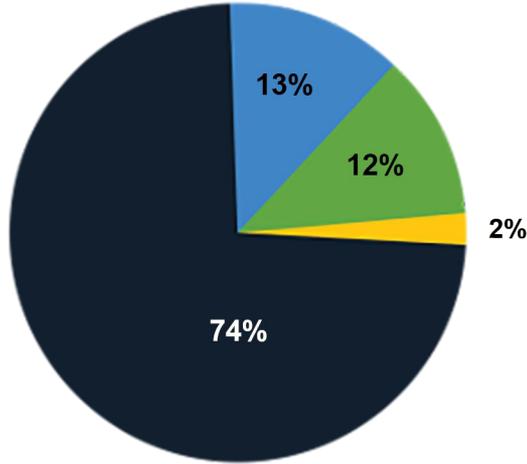


ما أجزاء البنية التحتية أو خدمات  
المدينة التي تتبادر إلى ذهنك؟

ما نوع الميزانية التي تعتقد أنها  
تدرج ضمنها؟

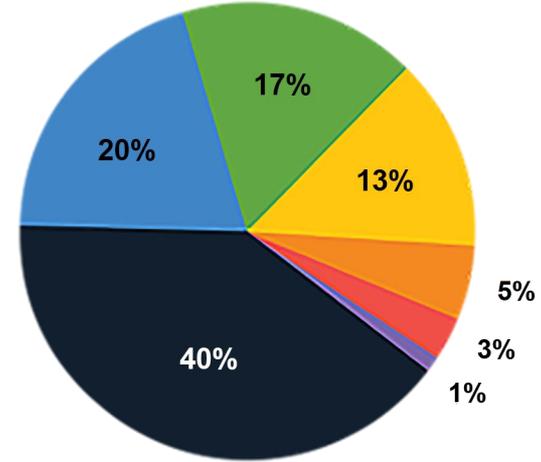
# أقسام ميزانية بوسطن التشغيلية

## إيرادات العام المالي 2023



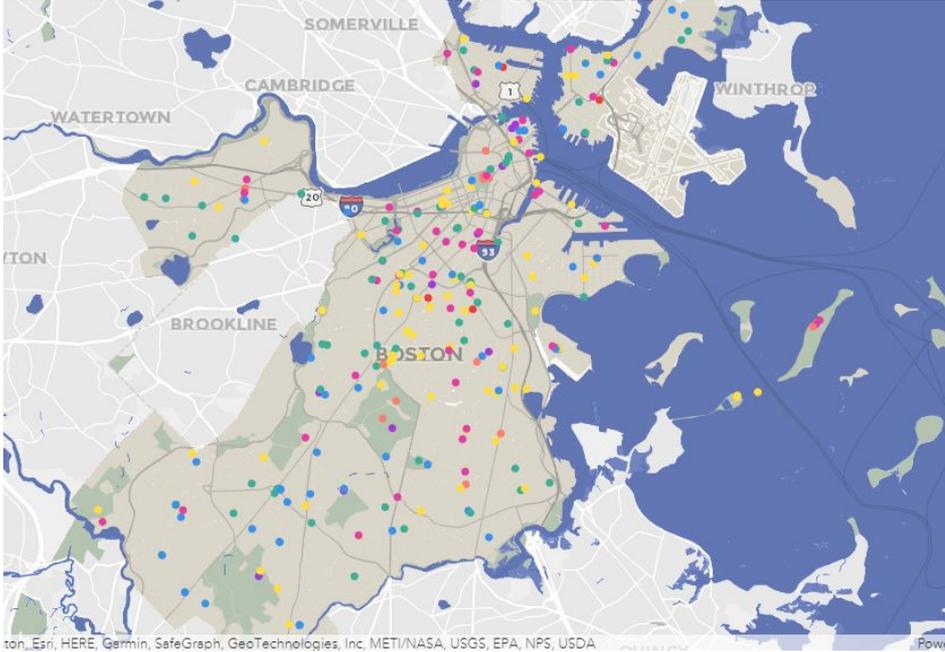
الإيرادات غير المتكررة | الإيرادات المحلية | مساعدات الولاية | الضرائب العقارية

## الميزانية التشغيلية للعام المالي 2023



إدارات المدينة | التكاليف الثابتة | السلامة العامة | التعليم العام | التأمين الصحي | الصحة العامة | الصحة العامة

# ميزانية بوسطن الرأسمالية



- تبدأ معظم المشروعات بمرحلة التصميم ثم تنتقل إلى مرحلة الإنشاء
- تستغرق المشروعات الكبيرة والمعقدة وقتًا أطول لاستكمالها وغالبًا ما تتطلب مرحلة لدراساتها
- تحديد مشكلة أو مسألة مهمة
- هل مكان المشكلة من الأصول المملوكة للمدينة؟ (متنزهات المدينة مقابل المتنزهات التابعة لإدارة حفظ الموارد والترفيه (DCR))
- يعتمد تمويل المشروعات الموصى بها على دعم مجلس المدينة

استعرض مشروعات الخطة الرأسمالية الحالية عبر الإنترنت على:

[boston.gov/departments/budget/fy23-capital-budget](https://boston.gov/departments/budget/fy23-capital-budget)

# B



ما الذي فاجأك بشأن النسب  
المختلفة للميزانية؟

ما الذي فاجأك بشأن مصادر  
إيرادات المدينة؟

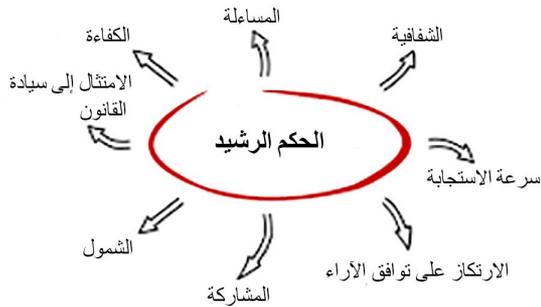
## التغييرات الأخيرة في الميثاق

- نتيجة إقرار مسألة الاقتراع رقم 1 في نوفمبر 2021، يمكن لمجلس المدينة الآن رفض أو تقليل أو تمرير أو تعديل البنود المتسلسلة (أي الحسابات؛ مثل الموظفين والخدمات المتعاقد عليها والمعدات، إلخ) في ميزانية المدينة.

- تعديل الميزانية يعني أن المجلس يمكنه خفض ميزانيات إدارات معينة وزيادة غيرها، طالما بقيت ضمن إجمالي ميزانية المدينة التي قدمها العمدة.

○ أثناء جلسات الاستماع لإعداد الميزانية، يمكنك الآن أن تطلب من أعضاء المجلس زيادة ميزانيات الإدارات أو خفضها لأغراض محددة.

- تتطلب مسألة الاقتراع رقم 1 أيضًا إنشاء مكتب لوضع الميزانية التشاركية، يفتح أبوابه لجميع سكان بوسطن بحلول 1 يوليو 2023 (بداية العام المالي 2024).



# التأثير في الميزانية



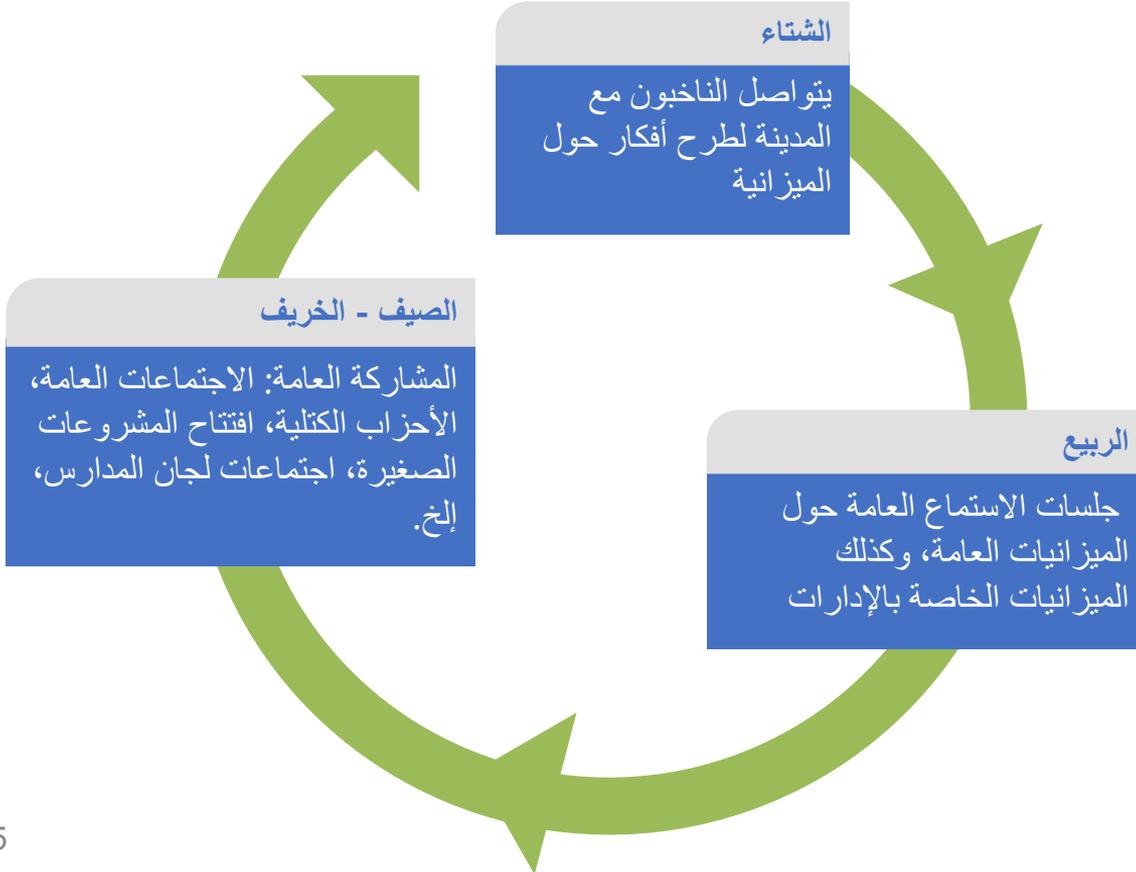
# B

## التحقق:

هل تهتم بالمشاركة في إعداد الميزانية أم الخدمات التي تقدمها؟

في أي وقت من العام، تستقبل المدينة جميع الملاحظات حول الخدمات التي قد تكون أقل ارتباطًا بدورة الميزانية.

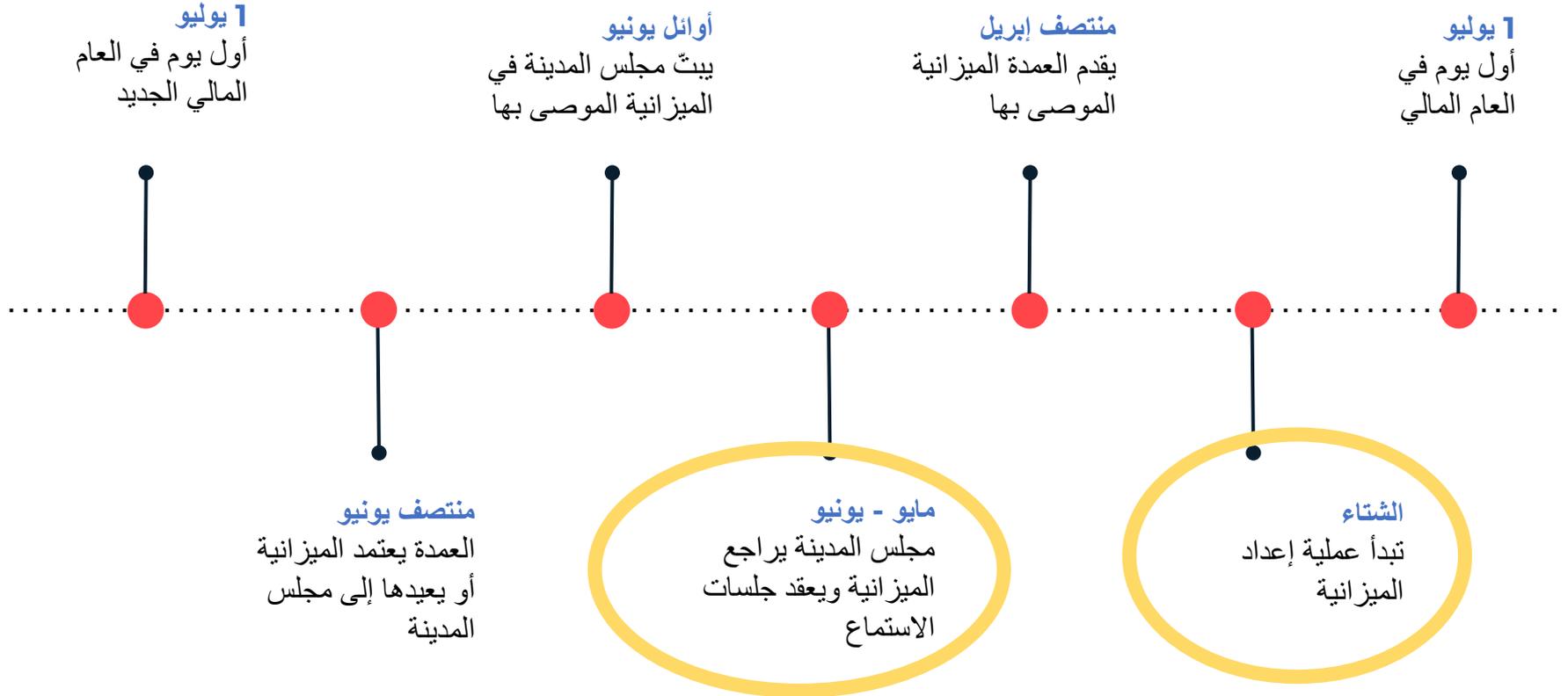
# مساهمات الجمهور بشأن الميزانية



يقدم الجمهور مساهماتهم بشأن  
الميزانية طوال العام، حيث تتواصل  
المدينة مع الناخبين.

لكن هذا الأمر يزداد للغاية في الشتاء  
بينما يضع العمدة الميزانية، وفي الربيع  
عندما يراجعها المجلس.

# الجدول الزمني لإعداد الميزانية



# كيفية التواصل مع المدينة في أي وقت

تواصل مع النواب الخاصين بك

مجلس المدينة

- يقوم أعضاء المجلس الـ 13 بإنشاء وتميرير وتعديل القوانين المحلية وكذلك اعتماد ميزانية المدينة كل عام. فمجلس المدينة هو الهيئة التشريعية ويتم انتخاب الأعضاء كل عامين.
- اعرف من هو عضو مجلس المدينة الخاص بك عبر [Boston.gov/City-Council](http://Boston.gov/City-Council)

مسؤول الاتصال بالمجتمعات أو الأحياء

- تمتلك الأحياء والعديد من المجتمعات العرقية والإثنية مسؤولي اتصال لتوصيلك بالمدينة والعكس. وهم موجودون للمساعدة في جعل صوتك مسموعاً!
- تواصل مع مسؤول الاتصال الخاص بك في مكتب خدمات الأحياء عن طريق الاتصال بالرقم 3485-635-617 أو زيارة [Boston.gov/ONS](http://Boston.gov/ONS)

تواصل مع 311

إن 1-1-3 هو رقم هاتف بسيط يوصلك بموظفي مدينة بوسطن المستعدين للمساعدة في خدمات المدينة الغير طارئة وطلبات المعلومات.

- حمل تطبيق Boston 311
- اتصل بـ 311 ضمن حدود بوسطن
- قم بزيارة [Boston.gov/311](http://Boston.gov/311)
- قم بالإشارة لنا على تطبيق تويتر: @BOS311

## مشاركات المدينة في نوفمبر/ديسمبر



- تقوم الإدارات بصياغة وتقديم ميزانياتها في أوائل يناير، باستثناء مدارس بوسطن العامة.
- تواصل مع إدارات المدينة في نوفمبر وديسمبر لإبلاغها بالمطالب التي تود تقديمها. أوائل الخريف هو أفضل وقت بالنسبة لمدارس بوسطن العامة.
- تواصل مع الإدارات من خلال ONS/311، أو ابحث عن معلومات الاتصال بالإدارة على الموقع الإلكتروني.
- احضر الفعاليات التي تعدها الإدارات بشأن مجالات السياسات التي تهتمك، وتحدث مع مسؤولي المدينة قبل الفعالية أو خلالها أو بعدها حسبما يكون ملائمًا.



## قصة نجاح المشاركات في الميزانية:

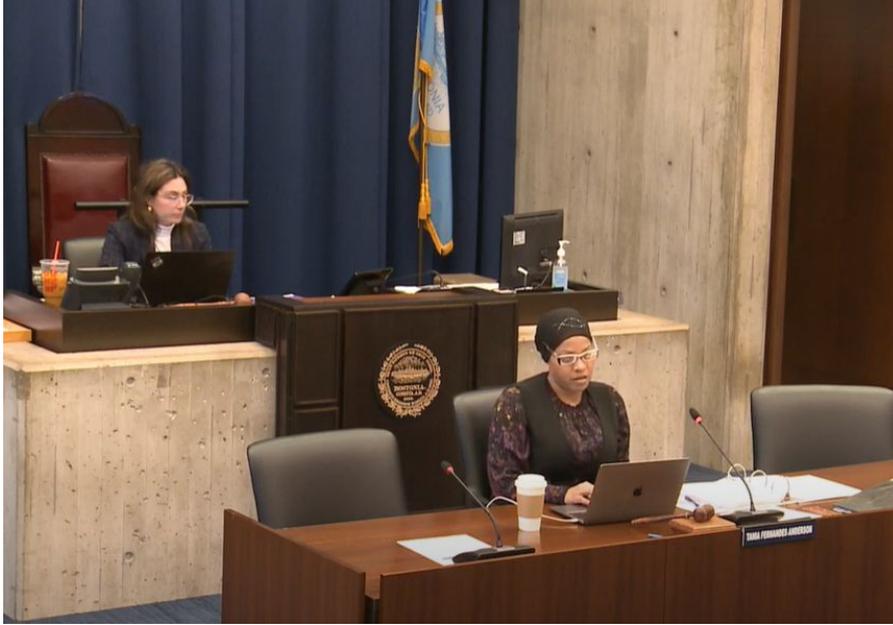
شارك رواد الأعمال في مجال صناعة القنب بآرائهم حول مدى التفاوتات التي يخلقها رأس المال الأولي في الصناعة.

لقد استمعت المدينة لهذه الشكاوى، ويواصل مكتب توفير الفرص الاقتصادية والشمول سعيه لإيجاد طرق لزيادة مبالغ المنح المقدمة إلى رواد الأعمال هؤلاء.

يمثل منتصف إبريل مرحلة تحول في إعداد الميزانية من الإدارة (العمدة، مكتب الميزانية) إلى مجلس المدينة. يقدم العمدة الميزانية ثم يقوم مجلس المدينة بالمراجعة وصياغة التغييرات.

في الصورة على اليمين: اجتماع الإفطار الخاص بالميزانية السنوية، حيث يلتقي رؤساء مجلس المستشارين وأعضاء مجلس المدينة والعمدة ومكتب الميزانية في اجتماع لمناقشة الميزانية الموصى بها

## مشاركات المدينة في إبريل/مايو



- خلال هذه الفترة، يراجع مجلس المدينة الميزانية الموصى بها من قبل العمدة ويتصل بموظفي المدينة لإدلاء بالشهادة وتقديم معلومات إضافية.
- تواصل مع المدينة في إبريل ومايو لإبلاغ مجلس المدينة بما تود رؤيته في الميزانية.
- قدم أو سجل لتدلي بشهادتك في جلسات الاستماع العامة حول الميزانية.

تعقد لجنة السبل والوسائل جلسات استماع حول الميزانية. تقود الرئيسة (في الصورة) هذا الاجتماع. الصورة بالأعلى من جلسة استماع في 4.25.22

# كيفية المشاركة في جلسات الاستماع الخاصة بالميزانية

[boston.gov/budget-testify](https://boston.gov/budget-testify)



الخيارات:

- إرسال بريد إلكتروني إلى اللجنة مباشرة عبر [ccc.wm@boston.gov](mailto:ccc.wm@boston.gov)
- إرسال تسجيل فيديو قبل يومي عمل على الأقل من جلسة الاستماع  
• أرسله عبر الرابط في صفحة الويب الواردة أعلاه
- المشاركة شخصيًا في جلسة الاستماع  
• ابحث عن غرفة Iannella Chamber، الطابق الخامس، قاعة Boston City Hall. سجل في الصحيفة بجانب مدخل الغرفة قبل 15 دقيقة من بدء الاجتماع.
- المشاركة الافتراضية في جلسة الاستماع  
• سجل عبر الرابط الإلكتروني المتاح على الرابط المذكور أعلاه.

تقع منصة الإدلاء بالشهادات العامة خلف صف مقاعد في ركن الغرفة الخلفي. في الصورة أعلاه "Henry Santana"، مدير التنظيم المدني، وهو يدلي بشهادته في جلسة استماع حول الميزانية في 5.6.22. حامل المنصة والميكروفون خلفه مباشرةً.



## قصة نجاح المشاركات في الميزانية:

تكاتف ملاك المطاعم وأعرّبوا عن حاجتهم إلى الدعم أثناء الجائحة. وانضموا لاجتماع المائدة المستديرة بشأن المطاعم في 2021.

نتيجة لهذا، قام مكتب توفير الفرص الاقتصادية والشمول بإنشاء صندوق إعانات للمطاعم (Restaurant Relief Fund).

## تحديث بشأن وضع الميزانية التشاركية (PB)



- تتطلب تعديلات الميثاق الجديدة إنشاء مكتب لوضع الميزانية التشاركية، يفتح أبوابه لجميع سكان بوسطن بحلول 2024.
- تعمل المدينة من أجل تطبيق هيكل للميزانية التشاركية، بعملية عادلة و مترابطة، ليفتح أبوابه أمام جميع سكان بوسطن بحلول العام المالي 2024 (1 يوليو 2023).
- ترقب مزيدًا من التحديثات، ولا تتردد في التواصل مع مكتب الميزانية لمعرفة تحديثات الحالة.

# أنشطة



# B

سيناريوهات المشاركة

# السيناريو 1

أحد الناخبين لديه أفكار لكيف يمكن للمدينة إعادة تصميم مفترق طرق من أجل تحسين السلامة.

فهل يبدو هذا كمشروع رأسمالي أم أنه استثمار تشغيلي؟ ما الإدارة التي سيتواصل معها وكيف؟

## السيناريو 2

يريد أحد الناخبين توسيع برنامج يركز على المتخصصين المهاجرين من إحدى مناطق العالم حتى يدعم المهاجرين من منطقة أخرى.

إنه فبراير؛ بعد أن قدمت الإدارة طلب ميزانيتها.

كيف ينبغي أن يشارك هذا الناخب؟

## السيناريو 3

يريد أحد الناخبين تقديم ملاحظاته إلى المدينة بشأن كيفية تحسين إمكانية الوصول للخدمات اللغوية.

هل يحتاج هذا الشخص إلى معرفة دورة إعداد الميزانية وكيفية المشاركة؟

شكرًا لكم.

